

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 285

Volume 40

17 October 1997

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- * **Council Regulation (EC) No 2027/97 of 9 October 1997 on air carrier liability in the event of accidents** 1
- * **Council Regulation (EC) No 2028/97 of 13 October 1997 determining the share of grain to be provided by the Community under the Food Aid Convention 1995** 4
- * **Commission Regulation (EC) No 2029/97 of 16 October 1997 fixing for the four previous marketing years 1992/93 to 1995/96 the average yields of olives and olive oil** 5
- Commission Regulation (EC) No 2030/97 of 16 October 1997 fixing the export refunds on milk and milk products 18
- Commission Regulation (EC) No 2031/97 of 16 October 1997 temporarily suspending the issue of export licences for certain milk products and determining what proportion of the amounts covered by pending applications for export licences may be allocated 26
- Commission Regulation (EC) No 2032/97 of 16 October 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 27
- Commission Regulation (EC) No 2033/97 of 16 October 1997 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 29
- Commission Regulation (EC) No 2034/97 of 16 October 1997 fixing production refunds on cereals and rice 31
- Commission Regulation (EC) No 2035/97 of 16 October 1997 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1337/97 32
- Commission Regulation (EC) No 2036/97 of 16 October 1997 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1339/97 33

2

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EC) No 2037/97 of 16 October 1997 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1883/97	34
Commission Regulation (EC) No 2038/97 of 16 October 1997 fixing the maximum export refund on oats in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1773/97	35
Commission Regulation (EC) No 2039/97 of 16 October 1997 on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector	36

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

97/667/EC:

- * **Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 37

97/668/EC:

- * **Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 38

97/669/EC:

- * **Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by the Netherlands pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 39

97/670/EC:

- * **Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by the Netherlands pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 40

97/671/EC:

- * **Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by Germany pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 41

97/672/EC:

- * **Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers** 42

97/673/EC:

- * Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 43

97/674/EC:

- * Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 44

97/675/EC:

- * Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 45

97/676/EC:

- * Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by Italy pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 46

97/677/EC:

- * Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 47

97/678/EC:

- * Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 48

97/679/EC:

- * Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 49

97/680/EC:

- * Commission Decision of 8 October 1997 concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers 50

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 2027/97
of 9 October 1997
on air carrier liability in the event of accidents

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 84 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽²⁾,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 189 (c) of the Treaty ⁽³⁾,

ferent terms and conditions of carriage in the internal aviation market;

- (4) Whereas in addition the Warsaw Convention applies only to international transport; whereas, in the internal aviation market, the distinction between national and international transport has been eliminated; whereas it is therefore appropriate to have the same level and nature of liability in both national and international transport;
- (5) Whereas a full review and revision of the Warsaw Convention is long overdue and would represent, in the long term, a more uniform and applicable response, at an international level, to the issue of air carrier liability in the event of accidents; whereas efforts to increase the limits of liability imposed in the Warsaw Convention should continue through negotiation at multilateral level;
- (6) Whereas, in compliance with the principle of subsidiarity, action at Community level is desirable in order to achieve harmonization in the field of air carrier liability and could serve as a guideline for improved passenger protection on a global scale;
- (7) Whereas it is appropriate to remove all monetary limits of liability within the meaning of Article 22 (1) of the Warsaw Convention or any other legal or contractual limits, in accordance with present trends at international level;
- (8) Whereas, in order to avoid situations where victims of accidents are not compensated, Community air carriers should not, with respect of any claim arising out of the death, wounding or other bodily injury of a passenger under Article 17 of the Warsaw Convention, avail themselves of any defence under Article 20 (1) of the Warsaw Convention up to a certain limit;
- (9) Whereas Community air carriers may be exonerated from their liability in cases of contributory negligence of the passenger concerned;

(1) Whereas, in the framework of the common transport policy, it is necessary to improve the level of protection of passengers involved in air accidents;

(2) Whereas the rules on liability in the event of accidents are governed by the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air, signed at Warsaw on 12 October 1929, or that Convention as amended at The Hague on 28 September 1955 and the Convention done at Guadalajara on 18 September 1961, whichever may be applicable each being hereinafter referred to, as applicable, as the 'Warsaw Convention'; whereas the Warsaw Convention is applied worldwide for the benefit of both passengers and air carriers;

(3) Whereas the limit set on liability by the Warsaw Convention is too low by today's economic and social standards and often leads to lengthy legal actions which damage the image of air transport; whereas as a result Member States have variously increased the liability limit, thereby leading to dif-

⁽¹⁾ OJ C 104, 10. 4. 1996, p. 18 and OJ No C 29, 30. 1. 1997, p. 10.

⁽²⁾ OJ C 212, 22. 7. 1996, p. 38.

⁽³⁾ Opinion of the European Parliament of 17 September 1996 (OJ No C 320, 28. 10. 1996, p. 30), Council Common Position of 24 February 1997 (OJ No C 123, 21. 4. 1997, p. 89) and Decision of the European Parliament of 29 May 1997 (OJ C 182, 16. 6. 1997).

- (10) Whereas it is necessary to clarify the obligations of this Regulation in the light of Article 7 of Council Regulation (EEC) No 2407/92 of 23 July 1992 on licensing of air carriers⁽¹⁾; whereas, in this regard, Community air carriers should be insured up to a certain limit laid down in this Regulation;
- (11) Whereas Community air carriers should always be entitled to claim against third parties;
- (12) Whereas prompt advance payments can considerably assist the injured passengers or natural persons entitled to compensation in meeting the immediate costs following an air accident;
- (13) Whereas the rules on the nature and limitation of liability in the event of death, wounding or any other bodily injury suffered by a passenger form part of the terms and conditions of carriage in the air transport contract between carrier and passenger; whereas, in order to reduce the risk of distorting competition, third-country carriers should adequately inform passengers of their conditions of carriage;
- (14) Whereas it is appropriate and necessary that the monetary limits expressed in this Regulation be reviewed in order to take into account economic developments and developments in international fora;
- (15) Whereas the International Civil Aviation Organization (ICAO) is at present engaged in a review of the Warsaw Convention; whereas, pending the outcome of such review, actions on an interim basis by the Community will enhance the protection of passengers; whereas the Council should review this Regulation as soon as possible after the review by ICAO,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down the obligations of Community air carriers in relation to liability in the event of accidents to passengers for damage sustained in the event of death or wounding of a passenger or any other bodily injury suffered by a passenger, if the accident which caused the damage so sustained took place on board an aircraft or in the course of any of the operations of embarking or disembarking.

This Regulation also clarifies some insurance requirements for Community air carriers.

In addition, this Regulation sets down some requirements on information to be provided by air carriers established

outside the Community which operate to, from or within the Community.

Article 2

1. For the purpose of this Regulation:

- (a) 'air carrier' shall mean an air transport undertaking with a valid operating licence;
- (b) 'Community air carrier' shall mean an air carrier with a valid operating licence granted by a Member State in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2407/92;
- (c) 'person entitled to compensation' shall mean a passenger or any person entitled to claim in respect of that passenger, in accordance with applicable law;
- (d) 'ecu' shall mean the unit of account in drawing up the general budget of the European Communities in accordance with Articles 207 and 209 of the Treaty;
- (e) 'SDR' shall mean a Special Drawing Right as defined by the International Monetary Fund;
- (f) 'Warsaw Convention' shall mean the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air, signed at Warsaw on 12 October 1929, or the Warsaw Convention as amended at The Hague on 28 September 1955 and the Convention supplementary to the Warsaw Convention done at Guadalajara on 18 September 1961 — whichever is applicable to the passenger contract of carriage, together with all international instruments which supplement, and are associated with, it and are in force.

2. Concepts contained in this Regulation which are not defined in paragraph 1 shall be equivalent to those used in the Warsaw Convention.

Article 3

1. (a) The liability of a Community air carrier for damages sustained in the event of death, wounding or any other bodily injury by a passenger in the event of an accident shall not be subject to any financial limit, be it defined by law, convention or contract.
- (b) The obligation of insurance set out in Article 7 of Regulation (EEC) No 2407/92 shall be understood as requiring that a Community air carrier shall be insured up to the limit of the liability required under paragraph 2 and thereafter up to a reasonable level.
2. For any damages up to the sum of the equivalent in ecus of 100 000 SDR, the Community air carrier shall not exclude or limit his liability by proving that he and his agents have taken all necessary measures to avoid the damage or that it was impossible for him or them to take such measures.

⁽¹⁾ OJ L 240, 24. 8. 1992, p. 1.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, if the Community air carrier proves that the damage was caused by, or contributed to by, the negligence of the injured or deceased passenger, the carrier may be exonerated wholly or partly from its liability in accordance with applicable law.

Article 4

In the event of death, wounding or any other bodily injury suffered by a passenger in the event of an accident, nothing in this Regulation shall

- (a) imply that a Community air carrier is the sole party liable to pay damages; or
- (b) restrict any rights of a Community air carrier to seek contribution or indemnity from any other party in accordance with applicable law.

Article 5

1. The Community air carrier shall without delay, and in any event not later than fifteen days after the identity of the natural person entitled to compensation has been established, make such advance payments as may be required to meet immediate economic needs on a basis proportional to the hardship suffered.

2. Without prejudice to paragraph 1, an advance payment shall not be less than the equivalent in ecus of 15 000 SDR per passenger in the event of death.

3. An advance payment shall not constitute recognition of liability and may be offset against any subsequent sums paid on the basis of Community air carrier liability, but is not returnable, except in the cases prescribed in Article 3 (3) or in circumstances where it is subsequently proved that the person who received the advance payment caused, or contributed to, the damage by negligence or was not the person entitled to compensation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 9 October 1997.

Article 6

1. The provisions contained in Articles 3 and 5 shall be included in the Community air carrier's conditions of carriage.

2. Adequate information on the provisions contained in Articles 3 and 5 shall, on request, be available to passengers at the Community air carrier's agencies, travel agencies and check-in counters and at points of sale. The ticket document or an equivalent shall contain a summary of the requirements in plain and intelligible language.

3. Air carriers established outside the Community operating to, from or within the Community and not applying the provisions referred to in Articles 3 and 5 shall expressly and clearly inform the passengers thereof, at the time of purchase of the ticket at the carrier's agencies, travel agencies or check-in counters located in the territory of a Member State. Air carriers shall provide the passengers with a form setting out their conditions. The fact that only a liability limit is indicated on the ticket document or an equivalent shall not constitute sufficient information.

Article 7

No later than two years after the entry into force of this Regulation, the Commission shall draw up a report on the application of the Regulation which, *inter alia*, takes into account economic developments and developments in international fora. Such report may be accompanied by proposals for a revision of this Regulation.

Article 8

This Regulation shall enter into force one year after the date of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Council

The President

M. DELVAUX-STEHRÉS

COUNCIL REGULATION (EC) No 2028/97
of 13 October 1997
determining the share of grain to be provided by the Community under the Food
Aid Convention 1995

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 21 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽³⁾,

Whereas the Food Aid Convention 1995, which is concluded for a period of three years, has applied provisionally in the Community since 1 July 1995; whereas Regulation (EC) No 1292/96 did not enter into force until 8 July 1996;

Whereas Article 21 (1) of Regulation (EC) No 1292/96 provides that the Council shall determine the Community share of the overall amount of cereals aid to be contributed by both the Community and the Member States as laid down in the Food Aid Convention;

Whereas Article 21 (2) provides that the Commission shall coordinate the operations of the Community and

the Member States as regards the supply of cereals aid under the Food Aid Convention and shall ensure that the total contribution by the Community and its Member States is at least as high as the quantities provided for in the said Convention,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Of the 1 755 000 tonnes of grain constituting the minimum annual contribution to be made by the Community and its Member States under the Food Aid Convention 1995, the Community's share shall be 983 800 tonnes for the period 1 July 1995 to 30 June 1998.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 13 October 1997.

For the Council
The President
J.-C. JUNCKER

⁽¹⁾ OJ L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ C 112, 10. 4. 1997, p. 13.

⁽³⁾ OJ C 167, 2. 6. 1997.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2029/97

of 16 October 1997

fixing for the four previous marketing years 1992/93 to 1995/96 the average yields of olives and olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1581/96⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2261/84 of 17 July 1984 laying down general rules on the granting of aid for the production of olive oil and of aid to olive oil producer organizations⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 636/95⁽⁴⁾, and in particular Article 17a (1) thereof,

Whereas, for the purpose of granting production aid to olive growers who produce less than 500 kilograms of oil, Article 17a of Regulation (EEC) No 2261/84 provides that the Commission shall determine the average olive yields and oil yields over the four previous marketing years, in respect of the current marketing year;

Whereas these yields should be fixed by homogeneous production zone as defined in Commission Regulation

(EEC) No 1934/93⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1968/96⁽⁶⁾, together with the adjustments made by Regulations (EC) No 1840/94⁽⁷⁾, (EC) No 2658/95⁽⁸⁾ and (EC) No 1968/96 except as regards municipalities which have yields different from those of the zones to which they belong,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average yields of olives and olive oil for the four previous marketing years 1992/93 to 1995/96 shall be as specified in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 72, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 11.

⁽³⁾ OJ L 208, 3. 8. 1984, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ L 67, 25. 3. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 178, 21. 7. 1993, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 261, 15. 10. 1996, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ L 193, 28. 7. 1994, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ L 273, 16. 11. 1995, p. 24.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Rendimiento medio en aceitunas y en aceite de oliva durante las campañas de 1992/93 a 1995/96

Gennemsnitsudbytter i oliven og olie i produktionsårene 1992/93 til 1995/96

Durchschnittsertrag an Oliven und Öl in den Wirtschaftsjahren 1992/93 bis 1995/96

Μέση απόδοση σε ελιές και σε ελαιόλαδο κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1992/93 έως 1995/96

Average yields of olives and olive oil in the 1992/93 to 1995/96 marketing years

Rendements moyens en olives et en huile au cours des campagnes 1992/1993 à 1995/1996

Rese medie d'olive e di olio d'oliva nel corso delle campagne 1992/93-1995/96

Gemiddeld rendement aan olijven en olijfolie tijdens de verkoopseizoenen van 1992/1993 tot en met 1995/1996

Rendimento médio em azeitonas e em óleo durante as campanhas de 1992/1993 a 1995/1996

Oliivien ja öljyn keskimääräiset tuotokset markkinointivuosina 1992/93 – 1995/96

Genomsnittliga skördar av oliver och olja för regleringsåren 1992/93 – 1995/96

(1)	(2)	(3)	(4)
Ayuntamientos / Provincia	Zona	kg aceitunas/árbol	kg aceite/100 kg aceitunas
Kommune / Provins	Zone	kg oliven/træ	kg olie/100 kg oliven
Gemeinde / Provinz	Zone	kg Oliven/Baum	kg Öl/100 kg Oliven
Κοινότητα / Επαρχία	Ζώνη	kg ελαιοκάρπου/δένδρο	kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου
Commune / Province	Zone	Olives kg/tree	Oil kg/100 kg olives
Communes / Province	Zone	kg olives/arbre	kg huile/100 kg olives
Comune / Provincia	Zona	kg olive/albero	kg olio/100 kg olive
Gemeenten / Provincie	Zone	kg olijven/boom	kg olie/100 kg olijven
Municípios / Província	Zona	kg azeitonas/árvore	kg azeite/100 kg azeitonas
Kunta / Maakunta	Alue	kg oliiveja/puu	kg öljyä/100 kg oliiveja
Kommun / provins	Zon	kg oliver/träd	kg olja/100 kg oliver

ESPAÑA — SPANIEN — SPANIEN — ΙΣΠΑΝΙΑ — SPAIN — ESPAGNE — SPAGNA —
SPANJE — ESPANHA — ESPANJA — SPANIEN

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)			
ÁLAVA	1	10,8	24,5	ALICANTE	1	14,3	23,4			
					2	8,9	23,0			
					3	9,1	22,7			
					4	18,3	20,3			
					5	17,2	19,8			
ALBACETE	1	5,9	21,0	ALMERÍA	1	16,4	22,3			
								2	5,9	21,1
								3	7,6	20,9
								4	5,6	21,6
								5	5,0	21,5
								6	6,7	21,6
								7	8,5	21,3
ÁVILA	1	14,0	18,4	ÁVILA	1	14,0	18,4			
					2	13,3	16,5			
					3	14,8	17,0			
					4	7,1	18,6			

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
BADAJOS				CÓRDOBA			
	1	7,9	20,8		1	7,8	18,5
	2	9,1	20,8		2	18,9	18,8
	3	12,5	20,5		3	21,0	19,7
	4	5,8	20,3		4	22,7	20,7
	5	9,3	21,1	CUENCA			
	6	5,8	19,4		1	5,1	19,1
BALEARES					2	4,3	19,6
	1	4,0	29,5		3	4,4	21,0
	2	5,9	29,0		4	6,8	19,7
	3	6,8	31,3		5	6,6	20,1
	4	6,8	31,3		6	6,3	19,0
BARCELONA				GERONA			
	1	21,0	19,3		1	15,8	18,1
	2	15,5	18,9	GRANADA			
	3	15,8	17,0		1	14,1	22,3
	4	17,0	19,9	GUADALAJARA			
	5	19,5	20,8		1	3,6	19,3
CÁCERES					2	3,0	19,2
	1	4,9	12,3		3	3,5	19,3
	2	8,1	14,8		4	3,9	19,3
	3	8,5	20,4	HUELVA			
	4	8,5	16,3		1	5,7	20,0
	5	11,3	18,8		2	15,9	20,2
	6	7,3	16,4	HUESCA			
CÁDIZ					1	6,5	21,7
	1	10,6	19,0		2	7,1	21,9
CASTELLÓN				ALBERO ALTO			
	1	12,4	21,5			4,0	23,1
	2	14,3	21,2		3	8,5	20,7
	3	9,8	22,9		4	3,9	22,5
CIUDAD REAL					5	14,9	18,3
	1	6,1	22,6	AGUERO R		15,8	19,4
	2	7,3	22,2	ALBERUELA DE TUBO R		12,1	19,6
	3	10,2	21,9	ALTORRICÓN R		14,9	19,1
	4	3,2	20,1	BALDELLOU R		15,8	19,4
	5	7,7	21,8	BALLOBAR R		15,8	19,4
	6	12,0	22,0	CASTEJÓN DEL PUENTE R		15,8	19,4
				ESTADA R		15,8	19,4
				LANAJA R		15,8	19,4
				LOARRE R		8,5	22,7
				VALFARTA R		15,8	19,4

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
JAÉN				TARRAGONA			
	1	20,6	20,0		1	11,0	20,8
	2	13,8	20,3		2	8,8	19,3
	3	22,3	21,6		3	14,0	22,4
	4	21,3	20,2		4	17,5	19,6
	5	22,6	20,6		5	23,5	18,9
LA RIOJA					6	17,5	20,3
	1	7,2	22,9		7	35,5	17,9
LLEIDA				TERUEL			
	1	7,0	20,1		1	6,3	23,0
	2	7,1	20,2		2	5,6	22,4
	3	7,1	18,9		3	4,3	21,0
	4	6,1	18,5		4	24,0	20,8
	5	6,5	20,5	JATIEL R		23,0	21,7
	6	5,8	18,2	PORTELLADA R, LA		22,0	21,1
	7	7,4	18,9	TORRE DEL COMPTE R		23,0	21,7
MADRID				TOLEDO			
	1	5,4	20,7		1	6,5	19,6
MÁLAGA					2	7,5	21,3
	1	9,8	21,3		3	10,2	22,0
	2	19,9	19,9		4	7,6	21,8
MURCIA					5	11,3	21,8
	1	9,8	23,9		6	10,9	23,7
	2	14,5	22,6		7	10,1	22,8
	3	7,5	21,8	VALENCIA			
	4	12,5	21,1		1	12,0	21,7
	5	6,8	20,6		2	13,3	21,8
NAVARRA					3	12,5	21,8
	1	7,1	20,2		4	11,3	22,8
BUÑUEL					5	10,0	22,6
	1	7,9	20,3	ZAMORA			
	2	7,4	22,9		1	8,1	10,7
BARASOAIN				ZARAGOZA			
		6,1	24,5				
LEOZ				TAUSTE			
		6,1	24,5		1	3,8	21,1
LUQUIN					2	3,0	21,3
		6,1	24,5		2	3,8	21,5
OLEJUA					3	3,4	21,4
		6,1	24,5	MONEGRILLO		2,5	22,5
ORISOAIN					4	7,0	21,0
		6,1	24,5	MALLEN R		8,0	24,1
VIUDARRETA				TORRELLAS R		8,0	24,1
		5,0	25,9		5	7,3	20,9
SALAMANCA				ALFAMEN R		10,0	22,7
	1	7,7	14,6	ALPARTIR R		7,5	21,4
	2	7,4	17,1	COSUENDA R		6,8	21,2
SEVILLA				PLASENCIA DE JALON R		10,0	22,7
	1	13,7	20,2		6	8,8	20,5
	2	4,2	21,5				
	3	14,5	19,4				

FRANCIA — FRANKRIG — FRANKREICH — ΓΑΛΛΙΑ — FRANCE — FRANCE —
FRANCIA — FRANKRIJK — FRANÇA — RANSKA — FRANKRIKE

(1)	(2)	(3)	(4)
ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE			
	6	7,7	20,2
	8	8,1	21,3
ALPES-MARITIMES			
	8	8,1	21,3
ARDÈCHE			
	3	6,9	17,8
AUDE			
	1	2,3	15,4
	2	3,3	16,9
BOUCHES-DU-RHÔNE			
	5	5,2	17,8
	7	6,3	15,5
CORSE DU SUD			
	9	4,4	22,8
DRÔME			
	4	6,0	24,4

(1)	(2)	(3)	(4)
GARD			
	3	6,9	17,8
	5	5,2	17,8
HAUTE-CORSE			
	9	4,4	22,8
HÉRAULT			
	2	3,3	16,9
LOZÈRE			
	3	6,9	17,8
PYRÉNÉES-ORIENTALES			
	1	2,3	15,4
VAR			
	7	6,3	15,5
	8	8,1	21,3
VAUCLUSE			
	4	6,0	24,4
	5	5,2	17,8

GRÉCIA — GRÆKENLAND — GRIECHENLAND — ΕΛΛΑΔΑ — GREECE — GRÈCE —
GRECIA — GRIEKENLAND — GRÉCIA — KREIKKA — GREKLAND

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΘΗΝΑΙ			
	1	11,0	17,0
ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ			
	1	14,0	17,0
	2	9,8	18,0
	3	14,8	19,3
	4	15,0	18,0
	5	13,0	17,0
	6	16,3	17,5
	7	7,5	12,5
	8	20,0	19,3
ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ			
	1	10,0	17,8
ΒΑΡΗ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΑ		6,8	12,8
ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗ		6,0	20,0
ΑΡΓΟΛΙΔΟΣ			
	1	18,9	20,0
	2	15,8	19,9
	3	12,6	19,2

(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΚΑΔΙΑΣ			
	1	14,8	17,5
	2	13,5	22,5
	3	9,3	21,3
	4	14,8	18,3
	5	7,3	19,8
	6	7,3	21,0
	7	13,3	19,0
	8	13,3	19,3
	9	8,8	19,3
	10	6,3	19,3
	11	4,3	19,8
	12	6,8	19,8
	13	3,8	20,0
	14	5,0	20,3
	15	6,3	22,0
	16	8,5	19,0
	17	5,5	19,0
	18	3,5	19,0
	19	4,0	20,0
	20	1,3	20,5

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ΑΡΤΑΣ				ΖΑΚΥΝΘΟΥ			
	1	7,5	14,8		1	22,5	21,8
	2	5,8	14,3		2	24,3	19,8
	3	6,5	13,8		3	25,3	17,5
ΑΧΑΪΑΣ				ΗΛΕΙΑΣ			
	1	16,5	20,5		1	16,8	16,3
	2	17,5	17,3		2	11,5	18,3
	3	10,3	17,5		3	16,0	14,8
ΒΟΙΩΤΙΑΣ				ΗΜΑΘΙΑΣ			
	1	7,8	19,0		1	11,5	15,3
	2	6,0	19,0		2	7,8	16,3
	3	5,3	18,3	ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ			
	4	7,0	19,5		1	15,8	22,3
	5	7,0	19,0		2	13,0	20,3
	6	5,8	19,3		3	17,0	20,3
ΔΡΑΜΑΣ					4	15,8	20,5
	1	10,5	16,5		5	14,8	22,0
ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ					6	15,5	20,8
	1	8,3	17,5		7	10,8	28,0
	2	8,0	15,0		8	11,5	28,8
	3	7,3	15,5		9	9,5	28,0
ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΩΝ				ΘΕΣΣΠΡΩΤΙΑΣ			
	1	12,3	16,3		1	19,5	19,8
	2	13,3	14,5		2	18,0	21,3
	3	13,5	15,5		3	11,5	17,0
ΕΒΡΟΥ				ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ			
	1	10,8	20,0		1	7,8	17,3
	2	6,0	17,0		2	6,3	16,5
ΕΥΒΟΙΑΣ					3	5,3	15,8
	1	5,3	21,8	ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ			
	2	3,2	23,5		1	5,3	16,5
	3	4,6	24,3	ΚΑΒΑΛΑΣ			
	4	2,1	25,0		1	5,8	19,3
	5	11,0	23,0		2	5,5	19,3
	6	11,0	19,5		3	8,8	20,5
	7	8,0	24,0		4	11,0	19,3
	8	4,2	24,8		5	9,5	18,0
	9	8,3	19,8		6	9,5	17,8
	10	6,1	19,8	ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ			
	11	5,5	18,0		1	5,4	13,9
	12	7,3	17,8	ΚΕΡΚΥΡΑΣ			
	13	8,3	17,8		1	18,3	22,5
ΕΥΡΥΤΑΝΙΑΣ				ΚΕΦΑΛΩΝΙΑΣ			
	1	7,0	15,0		1	22,3	16,8
					2	17,5	18,8

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ΚΙΛΙΚΙΣ				ΛΕΥΚΑΔΑΣ			
	1	10,0	18,0		1	12,0	21,0
	2	10,0	18,0		2	9,0	21,5
ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ					3	7,5	22,5
	1	11,0	19,3		4	5,3	22,8
	2	14,8	19,5	ΜΑΓΝΗΣΙΑΣ			
	3	16,0	19,5		1	7,0	19,0
	4	16,0	20,8		2	8,0	17,0
	5	14,0	20,8		3	8,3	15,5
	6	15,0	20,3		4	6,5	16,8
	7	12,0	20,0		5	4,3	18,3
	8	14,3	18,5	ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ			
ΚΥΚΛΑΔΩΝ					1	9,3	20,3
	1	8,0	20,3		2	7,3	21,5
	2	5,8	13,8		3	5,5	23,5
	3	6,0	15,5		4	18,0	17,8
	4	4,3	8,5		5	17,5	18,3
	5	13,0	18,8		6	15,0	17,0
	6	8,0	16,5		7	18,0	17,5
	7	11,3	20,5		8	17,5	18,0
	8	7,5	15,8		9	14,5	18,8
ΛΑΚΩΝΙΑΣ					10	23,0	18,0
	1	4,3	17,8	ΚΑΡΥΕΣ			
	2	9,3	20,8	ΜΥΡΟ			
	3	10,3	22,3		11	18,3	17,3
	4	8,8	20,3		12	16,5	17,8
	5	10,5	21,0		13	14,0	18,0
	6	7,5	20,5		14	13,5	18,0
	7	10,3	19,3	ΞΑΝΘΗΣ			
	8	14,5	19,0		1	8,0	18,3
	9	13,8	22,5	ΠΕΙΡΑΙΑΣ			
ΛΑΡΙΣΗΣ					1	9,3	19,5
	1	11,5	15,0		2	5,3	18,8
	2	5,3	15,3		3	10,0	17,5
	3	3,0	15,3		4	8,8	16,0
	4	5,0	15,0		5	8,3	18,0
ΛΑΣΙΘΙΟΥ					6	8,0	20,0
	1	20,3	22,8		7	6,5	13,0
	2	12,8	20,8	ΠΕΛΛΗΣ			
ΛΕΣΒΟΥ					1	17,8	15,8
	1	7,3	25,7		2	18,3	15,3
	2	4,4	25,2	ΠΕΡΙΑΣ			
	3	3,2	25,6		1	11,5	17,0
	4	8,1	25,5	ΠΑΛΛΑΙΟΝ ΕΛΕΥΘΕΡΟΧΩΡΙΟΝ			
	5	6,7	23,1		2	9,3	16,5
	6	5,8	22,1		3	6,0	14,3
	7	5,6	25,9				

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ΠΡΕΒΕΖΗΣ				ΤΡΙΚΑΛΩΝ			
	1	12,8	16,5		1	11,5	16,0
	2	17,3	16,9	ΦΘΙΩΤΙΔΟΣ			
	3	18,8	19,3		1	13,3	16,0
	4	11,8	13,5		2	11,3	17,3
	5	11,8	14,3		3	10,8	16,8
	6	9,0	13,8		4	10,0	18,5
	7	9,0	14,6		5	10,0	17,0
ΡΕΘΥΜΝΟΥ				ΦΩΚΙΔΟΣ			
	1	14,8	26,3		1	16,5	15,5
	2	11,5	26,0		2	14,5	18,5
	3	10,5	26,3		3	17,0	17,8
	4	7,8	24,8		4	8,0	18,5
	5	11,3	25,3		5	5,8	19,0
	6	17,5	23,5		6	3,3	18,3
	7	16,3	23,5		7	2,0	16,8
	8	15,8	25,5	ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ			
	9	11,5	24,5		1	8,5	21,0
	10	6,8	26,5		2	10,5	20,3
	11	18,0	27,8		3	7,3	20,8
	12	6,8	27,8		4	6,3	21,3
	13	8,3	25,8		5	5,8	21,8
	14	7,8	25,3		6	6,3	21,8
	15	11,5	25,0		7	3,3	20,8
	16	5,5	26,0		8	4,5	21,5
	17	6,0	22,0	ΧΑΝΙΩΝ			
	18	4,0	23,8		1	16,5	19,5
	19	9,8	23,3		2	14,0	20,0
	20	9,5	25,0		3	13,0	21,8
ΡΟΔΟΠΗΣ					4	20,0	21,0
	1	6,3	20,0		5	14,5	20,5
ΣΑΜΟΥ					6	14,0	21,8
	1	8,3	23,8		7	17,8	22,5
	2	7,5	23,8		8	14,5	25,5
	3	7,3	23,8		9	9,5	23,8
	4	6,5	23,8		10	18,8	21,0
	5	7,0	23,8		11	18,3	20,5
	6	6,3	23,8		12	20,3	23,0
	7	5,3	23,8		13	17,3	20,8
	8	4,5	23,8		14	13,5	24,8
	9	4,5	23,8		15	20,5	20,5
	10	5,0	23,8		16	19,3	21,5
	11	5,3	23,8	ΧΙΟΥ			
ΣΕΡΡΩΝ					1	5,8	23,5
	1	8,8	17,5		2	3,8	24,5
					3	5,5	23,5

ITALIA — ITALIEN — ITALIEN — ITALIA — ITALY — ITALIE — ITALIA — ITALIÈ —
ITALIA — ITALIA — ITALIEN

(1)	(2)	(3)	(4)
AGRIGENTO	1	15,0	20,0
	2	20,8	20,0
ANCONA	1	12,0	17,5
	2	17,3	17,5
	3	16,8	16,8
AREZZO	1	7,5	18,0
	2	4,8	15,3
ASCOLI PICENO	1	16,5	18,8
	2	15,0	19,0
AVELLINO	1	14,5	17,3
	2	17,5	18,8
	3	17,5	18,5
	4	15,0	18,3
	5	16,8	19,5
	6	20,8	19,5
BARI	1	41,3	20,5
	2	28,5	19,8
	3	23,8	19,5
	4	20,3	19,5
	5	18,8	19,8
	6	16,0	18,8
	7	13,3	18,0
BENEVENTO	1	21,5	18,0
	2	15,0	19,8
	3	14,5	19,3
BERGAMO	1	8,5	16,5
BRESCIA	1	15,0	18,5
	2	13,3	17,5
	3	15,0	16,5
	4	6,0	15,0
	5	8,3	19,5

(1)	(2)	(3)	(4)
BRINDISI	1	44,0	21,3
	2	40,3	18,0
	3	38,8	14,8
	4	49,3	16,8
CAGLIARI	1	15,5	17,8
	2	14,0	17,8
	3	12,0	17,8
	4	10,8	17,8
CALTANISSETTA	1	23,3	20,3
	2	15,5	20,3
	3	13,3	20,3
	4	13,0	20,5
	5	10,0	20,5
CAMPOBASSO	1	18,3	18,3
	2	18,0	18,8
	3	13,8	18,5
CASERTA	1	17,8	18,5
	2	13,8	18,8
CATANIA	1	23,5	19,5
	2	19,8	18,3
	3	17,0	18,3
CATANZARO	1	36,3	21,0
	2	23,8	20,5
	3	22,0	20,0
	4	16,8	21,5
	5	15,3	20,5
CHIETI	1	8,8	17,8
	2	14,0	17,8
	3	15,8	17,8
	4	19,0	17,8

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
COMO	1	9,8	17,0	GROSSETO	1	13,5	20,8
COSENZA	1	30,5	21,3		2	8,8	16,5
	2	19,3	21,3		3	9,5	17,8
	3	16,0	19,5	IMPERIA	4	10,3	17,5
	4	16,8	19,3		1	7,3	21,3
	5	18,8	20,3		2	5,8	21,3
CROTONE	1	17,5	21,5		3	3,8	21,3
	2	15,0	21,5	ISERNIA	1	9,5	19,8
CIRÒ		15,8	20,5		2	9,3	21,8
CRUCOLI		17,5	20,8		3	10,0	20,0
PALLAGORIO		13,0	20,8		4	11,0	21,0
ROCCABERNARDA		15,8	20,5	L'AQUILA	1	12,5	17,8
UMBRIATICO		13,0	20,8		2	10,5	19,5
	3	18,8	21,3		3	10,0	19,5
CACCURI		19,5	20,3	LA SPEZIA	1	7,5	16,8
MESORACA		19,5	20,3		2	6,0	17,3
PETILIA POLICASTRO		21,3	20,5		3	4,8	15,5
SAVELLI		16,8	20,5	LATINA	1	12,0	19,0
VERZINO		16,8	20,5		2	10,5	20,0
ENNA	1	16,5	19,3		3	7,5	18,8
FIRENZE	1	5,3	16,0		4	7,5	18,5
	2	7,0	16,8	LECCE	1	23,8	17,8
	3	10,8	16,8		2	31,3	16,5
FOGGIA	1	22,0	19,3		3	27,0	17,8
	2	31,5	17,5		4	23,8	17,3
	3	18,0	20,8		5	26,8	17,8
	4	13,3	20,3		6	27,8	16,5
FORLÌ	1	20,3	16,5		7	33,0	16,5
FROSINONE					8	27,5	17,8
	1	11,0	17,5		9	27,8	17,8
	2	14,8	20,0	LIVORNO	1	12,8	16,8
	3	7,8	20,5		2	17,5	17,5
	4	7,5	19,8		3	13,0	17,5
GENOVA					4	7,0	16,3
	1	4,8	18,3	LUCCA	1	6,0	16,3
	2	4,8	18,3		2	5,5	16,0

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
MACERATA				PESCARA			
	1	14,3	18,5		1	9,5	17,5
MASSA CARRARA					2	11,0	17,8
	1	7,8	17,0		3	19,8	17,5
	2	4,8	19,0		4	15,3	20,5
MATERA				PISA			
	1	9,8	23,8		1	8,3	16,5
	2	18,5	20,5		2	12,5	16,5
	3	11,5	21,8		3	11,5	16,8
MESSINA					4	9,8	15,5
	1	17,5	20,0	PISTOIA			
	2	12,8	23,0		1	9,3	15,8
	3	12,0	21,8		2	10,5	16,5
	4	10,3	22,0		3	10,0	17,0
	5	9,0	20,3	POTENZA			
	6	12,8	19,8		1	19,5	22,0
	7	9,8	22,0		2	16,5	19,5
	8	7,0	21,3		3	14,3	20,3
	9	8,3	22,0		4	12,0	16,5
NAPOLI				PRATO			
	1	13,3	18,5		1	5,3	16,0
	2	9,5	18,5		2	7,0	16,8
	3	7,5	18,5		3	10,8	16,8
NUORO				RAGUSA			
	1	11,3	18,0		1	22,0	18,5
	2	8,8	17,3		2	17,3	18,5
ORISTANO				RAVENNA			
	1	19,3	17,5		1	15,3	14,3
PADOVA				REGGIO CALABRIA			
	1	13,0	16,8		1	52,8	19,0
PALERMO					2	32,8	19,5
	1	19,5	21,5		3	39,0	19,5
	2	15,0	21,0		4	25,0	20,8
	3	9,5	20,5		5	23,5	21,5
PERUGIA					6	16,8	21,8
	1	10,8	17,0		7	24,0	21,3
	2	9,0	18,8	RIETI			
	3	8,0	19,8		1	2,3	19,0
	4	7,3	19,0		2	9,8	19,8
PESARO					3	14,5	20,0
	1	11,8	17,5	ROMA			
	2	10,8	17,5		1	7,5	19,8
	3	7,5	17,5		2	13,0	17,0
	4	4,8	17,3		3	16,3	19,5

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
SALERNO				TRENTO			
	1	10,0	18,5		1	13,8	19,8
	2	14,5	20,0	TREVISO			
	3	18,3	20,8		1	13,0	17,3
	4	18,8	20,8	TRIESTE			
	5	23,0	21,5		1	17,8	19,5
	6	28,8	19,0	VERONA			
	7	50,5	19,5		1	16,5	16,0
SASSARI					2	13,8	16,5
	1	16,0	19,3	VIBO VALENTIA			
	2	12,8	19,3		1	16,3	20,5
	3	11,0	19,0			27,0	21,0
SAVONA				FILADELFIA		20,8	20,5
	1	6,5	20,5	FRANCAVILLA ANGITOLA		18,3	21,3
SIENA				PIZZO		20,8	20,5
	1	9,5	19,5	POLIA		21,8	19,8
	2	7,0	18,0	ARENA	2	23,5	20,0
SIRACUSA				DASÀ		23,5	20,0
	1	17,0	19,3	DINAMI		23,5	20,0
	2	13,5	18,8	MONTEROSSO CALABRO		23,5	20,0
	3	22,5	19,0	PIZZONI		21,0	20,8
	4	16,5	19,0	SORIANO CALABRO		23,5	20,0
	5	18,0	19,0	VALLELONGA		21,0	20,8
TARANTO				VAZZANO		21,0	20,8
	1	21,8	18,8		3	23,8	20,8
	2	37,3	18,3	FILOGASO		24,5	19,8
	3	25,8	18,8	FRANCICA		32,5	20,5
	4	24,8	18,5	MAIERATO		26,3	20,0
	5	21,8	19,0	MILETO		32,5	20,5
TERAMO				ROMBIOLO		26,3	20,0
	1	12,8	19,5	ZUNGRI		24,5	19,8
	2	17,0	19,5		4	25,0	20,8
	3	19,8	18,8	BRIATICO		27,5	20,0
TERNI				CESSANITI		33,8	20,5
	1	10,8	18,0	LIMBADI		33,8	20,5
TRAPANI				NICOTERA		33,8	20,5
	1	19,8	20,8	SAN CALOGERO		33,8	20,5
	2	16,0	19,0	VICENZA			
	3	16,0	18,0		1	16,8	18,0
	4	17,3	21,5	VITERBO			
	5	15,0	20,5		1	14,3	15,3
	6	14,5	16,0		2	13,8	15,5
					3	21,3	14,5
					4	21,0	15,5
					5	21,3	14,5
					6	34,5	14,8

PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGAL — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — PORTUGAL — PORTUGAL —
 PORTOGALLO — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGALI — PORTUGAL

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
ALGARVE				CHARNECA DO TEJO			
	1	6,8	11,3		1	6,3	11,3
	2	7,3	12,3		2	6,3	11,3
	3	7,8	12,5	ELVAS			
ALTO ALENTEJO ORIENTAL					1	8,0	17,3
	1	7,3	14,0		2	7,5	14,8
	2	8,0	13,0	ENTRE DOURO E MINHO			
ALTO DOURO					1	5,5	8,3
	1	11,0	13,8		2	7,5	8,5
	2	11,0	14,8		3	6,3	8,0
	3	11,0	15,5		4	9,3	10,3
	4	10,5	12,8		5	8,3	9,8
	5	8,0	11,8		6	8,0	11,3
ALTO MONDEGO				ÉVORA			
	1	8,8	12,0		1	8,0	11,0
	2	8,8	12,0		2	8,3	11,5
BARROS DE BEJA					3	8,0	10,8
	1	9,0	13,5	LITORAL SUL			
	2	9,5	13,3		1	6,3	10,8
BARROS DE FRONTEIRA E ZONAS					2	6,8	11,0
	1	9,0	14,3	MARGEM ESQUERDA			
	2	8,3	13,8		1	8,0	17,5
BEIRA BAIXA					2	9,0	18,3
	1	10,3	12,5	OESTE E LISBOA			
	2	9,0	13,3		1	6,8	10,5
	3	8,8	12,5	PORTALEGRE			
	4	8,5	12,8		1	9,3	14,5
BEIRA CENTRAL				RIBATEJO			
	1	9,3	11,5		1	8,0	11,5
BEIRA SERRANA					2	8,0	11,8
	1	8,3	11,0		3	7,0	12,3
	2	9,3	12,3		4	7,5	11,3
	3	9,3	12,8	SERRAS ALENTEJANAS			
	4	8,8	11,8		1	7,8	11,8
CALCÁRIOS DUROS					2	6,3	12,0
	1	9,5	13,5	TERRA FRIA TRANSMONTANA			
CENTRO INTERIOR SERRANO					1	9,5	13,0
	1	8,5	12,0		2	9,3	15,3
	2	8,3	12,5	TRANSIÇÃO BARROS DE BEJA/ALTO ALENTEJO			
	3	7,5	10,8		1	6,0	13,0
	4	8,5	11,8		2	7,3	12,5
	5	8,5	13,0				
CENTRO LITORAL							
	1	5,8	10,3				
	2	7,0	9,5				
	3	6,3	10,0				
	4	7,5	11,5				
	5	6,0	11,0				

COMMISSION REGULATION (EC) No 2030/97
of 16 October 1997
fixing the export refunds on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1587/96 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (3) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund within the limits resulting from agreements concluded in accordance with Article 228 of the Treaty;

Whereas Regulation (EEC) No 804/68 provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of the abovementioned Regulation, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade,
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination,
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market,
- the limits resulting from agreements concluded in accordance with Article 228 of the Treaty, and
- the need to avoid disturbances on the Community market, and
- the economic aspect of the proposed exports;

Whereas Article 17 (5) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling

prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of:

- (a) prices ruling on third country markets;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices;

Whereas Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of the abovementioned Regulation according to destination;

Whereas Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks;

Whereas, in accordance with Article 12 of Commission Regulation (EC) No 1466/95 of 27 June 1995 on specific detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1913/97 ⁽⁴⁾, the refund granted for milk products containing added sugar is equal to the sum of the two components, one of which is intended to take account of the quantity of milk products and the other is intended to take account of the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component is applied only if the added sucrose was produced from sugar beet or cane harvested in the Community; whereas, for products falling within CN codes ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 and ex 0404 90 93, with a fat content by weight not exceeding 9,5 % and a non-fatty milk content in the dry matter equal to or greater than 15 % by weight, the former abovementioned component is fixed for 100 kilograms of the whole product; whereas, for the other products containing added sugar falling within CN codes 0402 and 0404, that component is calculated by multiplying the basic amount by the milk products content of the product concerned; whereas that basic amount is equal to the refund to be fixed for one kilogram of milk products contained in the whole product;

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

⁽³⁾ OJ L 144, 28. 6. 1995, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ L 268, 1. 10. 1997, p. 27.

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96⁽²⁾;

Whereas the level of refund for cheeses is calculated for products intended for direct consumption; whereas the cheese rinds and cheese wastes are not products intended for this purpose; whereas, to avoid any confusion in interpretation, it should be specified that there will be no refund for cheeses of a free-at-frontier value less than ECU 230,00 per 100 kilograms;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 896/84⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88⁽⁴⁾, laid down additional provisions concerning the granting of refunds on the change from one milk year to another; whereas those provisions provide for the possibility of varying refunds according to the date of manufacture of the products;

Whereas for the calculation of the refund for processed cheese provision must be made where casein or caseinates are added for that quantity not to be taken into account;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in milk and in particular to quotations or prices for milk products within

the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state shall be as set out in the Annex.
2. There shall be no refunds for exports to destination No 400 for products falling within CN codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 and 2309.
3. There shall be no refunds for exports to destinations No 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 and 804 for products falling within CN code 0406.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ L 91, 1. 4. 1984, p. 71.

⁽⁴⁾ OJ L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 October 1997 fixing the export refunds on milk and milk products

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund	Product code	Destination (*)	Amount of refund
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 99 9600	+	124,73
	...	—	0402 21 99 9700	+	130,38
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9900	+	136,76
	...	—	0402 29 15 9200	+	0,5985
0401 20 11 9100	+	—	0402 29 15 9300	+	0,9054
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 29 15 9500	+	0,9538
	...	—	0402 29 15 9900	+	1,0262
0401 20 19 9100	+	—	0402 29 19 9200	+	0,5985
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 19 9300	+	0,9054
	...	—	0402 29 19 9500	+	0,9538
0401 20 91 9100	+	4,551	0402 29 19 9900	+	1,0262
0401 20 91 9500	+	5,302	0402 29 91 9100	+	1,0334
0401 20 99 9100	+	4,551	0402 29 91 9500	+	1,1258
0401 20 99 9500	+	5,302	0402 29 99 9100	+	1,0334
0401 30 11 9100	+	6,803	0402 29 99 9500	+	1,1258
0401 30 11 9400	+	10,50	0402 91 11 9110	+	—
0401 30 11 9700	+	15,77	0402 91 11 9120	+	4,551
0401 30 19 9100	+	6,803	0402 91 11 9310	+	13,30
0401 30 19 9400	+	10,50	0402 91 11 9350	+	16,29
0401 30 19 9700	+	15,77	0402 91 11 9370	+	19,81
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9120	+	4,551
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9310	+	13,30
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9350	+	16,29
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 19 9370	+	19,81
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9100	+	8,991
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 31 9300	+	23,42
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9100	+	8,991
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 39 9300	+	23,42
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 51 9000	+	10,50
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 59 9000	+	10,50
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 91 9000	+	75,22
0402 10 11 9000	+	59,85	0402 91 99 9000	+	75,22
0402 10 19 9000	+	59,85	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 91 9000	+	0,5985	0402 99 11 9130	+	0,0456
0402 10 99 9000	+	0,5985	0402 99 11 9150	+	0,1269
0402 21 11 9200	+	59,85	0402 99 11 9310	+	15,33
0402 21 11 9300	+	90,54	0402 99 11 9330	+	18,40
0402 21 11 9500	+	95,38	0402 99 11 9350	+	24,46
0402 21 11 9900	+	102,60	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 17 9000	+	59,85	0402 99 19 9130	+	0,0456
0402 21 19 9300	+	90,54	0402 99 19 9150	+	0,1269
0402 21 19 9500	+	95,38	0402 99 19 9310	+	15,33
0402 21 19 9900	+	102,60	0402 99 19 9330	+	18,40
0402 21 91 9100	+	103,34	0402 99 19 9350	+	24,46
0402 21 91 9200	+	104,05	0402 99 31 9110	+	0,0975
0402 21 91 9300	+	105,34	0402 99 31 9150	+	25,47
0402 21 91 9400	+	112,58	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9500	+	115,09	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9600	+	124,73	0402 99 39 9110	+	0,0975
0402 21 91 9700	+	130,38	0402 99 39 9150	+	25,47
0402 21 91 9900	+	136,76	0402 99 39 9300	+	0,3832
0402 21 99 9100	+	103,34			
0402 21 99 9200	+	104,05			
0402 21 99 9300	+	105,34			
0402 21 99 9400	+	112,58			
0402 21 99 9500	+	115,09			

Product code	Destination (*)	Amount of refund	Product code	Destination (*)	Amount of refund
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	129,22
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	135,53
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,5884
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	15,20
0403 10 13 9800	+	4,551	0404 90 83 9110	+	0,5884
0403 10 19 9800	+	6,803	0404 90 83 9130	+	0,8973
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	0,9453
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,0168
0403 10 33 9800	+	0,0456	0404 90 83 9911	+	—
0403 10 39 9800	+	0,0680	0404 90 83 9913	+	0,0456
0403 90 11 9000	+	58,84	0404 90 83 9915	+	0,0680
0403 90 13 9200	+	58,84	0404 90 83 9917	+	0,1050
0403 90 13 9300	+	89,73	0404 90 83 9919	+	0,1577
0403 90 13 9500	+	94,53	0404 90 83 9931	+	15,20
0403 90 13 9900	+	101,68	0404 90 83 9933	+	18,24
0403 90 19 9000	+	102,44	0404 90 83 9935	+	24,24
0403 90 31 9000	+	0,5884	0404 90 83 9937	+	25,22
0403 90 33 9200	+	0,5884	0404 90 89 9130	+	1,0244
0403 90 33 9300	+	0,8973	0404 90 89 9150	+	1,1159
0403 90 33 9500	+	0,9453	0404 90 89 9930	+	0,4601
0403 90 33 9900	+	1,0168	0404 90 89 9950	+	0,6600
0403 90 39 9000	+	1,0244	0404 90 89 9990	+	0,7522
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	176,10
...	...	—	0405 10 11 9700	+	180,50
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	176,10
0403 90 53 9000	+	4,551	0405 10 19 9700	+	180,50
0403 90 59 9110	+	6,803	0405 10 30 9100	+	176,10
0403 90 59 9140	+	10,50	0405 10 30 9300	+	180,50
0403 90 59 9170	+	15,77	0405 10 30 9500	+	176,10
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 30 9700	+	180,50
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9100	+	176,10
0403 90 59 9370	+	66,00	0405 10 50 9300	+	180,50
0403 90 59 9510	+	75,22	0405 10 50 9500	+	176,10
0403 90 59 9540	+	110,55	0405 10 50 9700	+	180,50
0403 90 59 9570	+	129,01	0405 10 90 9000	+	187,10
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9500	+	165,09
0403 90 61 9300	+	—	0405 20 90 9700	+	171,69
0403 90 63 9000	+	0,0456	0405 90 10 9000	+	228,00
0403 90 69 9000	+	0,0680	0405 90 90 9000	+	180,50
0404 90 21 9100	+	58,84	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9910	+	—	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 21 9950	+	13,18		039	—
0404 90 23 9120	+	58,84		099	22,83
0404 90 23 9130	+	89,73		400	22,83
0404 90 23 9140	+	94,53		...	37,68
0404 90 23 9150	+	101,68		037	—
0404 90 23 9911	+	—	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9913	+	4,551		039	—
0404 90 23 9915	+	6,803		099	21,24
0404 90 23 9917	+	10,50		400	15,29
0404 90 23 9919	+	15,77		...	35,05
0404 90 23 9931	+	13,18		037	—
0404 90 23 9933	+	16,15		039	—
0404 90 23 9935	+	19,63		099	9,329
0404 90 23 9937	+	23,21		400	7,834
0404 90 23 9939	+	24,26		...	15,39
0404 90 29 9110	+	102,44			
0404 90 29 9115	+	103,11	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 29 9120	+	104,40		039	—
0404 90 29 9130	+	111,59		099	—
0404 90 29 9135	+	114,05		400	—
0404 90 29 9150	+	123,60		...	—

Product code	Destination (*)	Amount of refund	Product code	Destination (*)	Amount of refund		
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—		
	039	—	0406 30 31 9710	037	—		
	099	30,98		039	—		
	400	30,98		099	9,54		
	...	51,11		400	8,346		
		...		17,88			
0406 10 20 9620	037	—	0406 30 31 9730	037	—		
	039	—		039	—		
	099	31,42		099	13,99		
	400	31,42		400	12,25		
	...	51,83		...	26,24		
0406 10 20 9630	037	—	0406 30 31 9910	037	—		
	039	—		039	—		
	099	35,06		099	9,54		
	400	35,06		400	8,346		
	...	57,86		...	17,88		
0406 10 20 9640	037	—	0406 30 31 9930	037	—		
	039	—		039	—		
	099	51,54		099	13,99		
	400	48,35		400	12,25		
	...	85,03		...	26,24		
0406 10 20 9650	037	—	0406 30 31 9950	037	—		
	039	—		039	—		
	099	42,95		099	20,36		
	400	25,44		400	17,81		
	...	70,86		...	38,17		
0406 10 20 9660	+	—	0406 30 39 9500	037	—		
0406 10 20 9830	037	—		039	—		
	039	—		099	13,99		
	099	15,93		400	12,25		
	400	13,38		...	26,24		
	...	26,28	0406 30 39 9700	037	—		
0406 10 20 9850	037	—		039	—		
	039	—		099	20,36		
	099	19,31		400	17,81		
	400	16,22		...	38,17		
	...	31,87	0406 30 39 9930	037	—		
0406 10 20 9870	+	—		039	—		
	0406 10 20 9900	+		—	099	20,36	
		0406 20 90 9100		+	—	400	17,81
				0406 20 90 9913	037	—	...
			039		—	0406 30 39 9950	037
099			35,62		039		—
400	31,59		099		23,02		
...	58,77	400	21,14				
		...	43,16				
0406 20 90 9915	037	—	0406 30 90 9000	037	—		
	039	—		039	—		
	099	47,01		099	24,15		
	400	42,12		400	21,14		
	...	77,56		...	45,28		
0406 20 90 9917	037	—	0406 40 50 9000	037	—		
	039	—		039	—		
	099	49,94		099	54,55		
	400	44,75		400	32,98		
	...	82,41		...	90,00		
0406 20 90 9919	037	—					
	039	—					
	099	55,82					
	400	50,02					
	...	92,10					

Product code	Destination (*)	Amount of refund	Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	56,01		099	36,20
	400	32,98		400	20,01
	...	92,42		...	59,72
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	28,95
	039	—		039	28,95
	099	60,16		099	61,40
	400	60,16		400	61,40
	...	99,26		...	101,30
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	54,68
	400	62,17		400	40,19
	...	102,58		...	90,22
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	62,17		099	60,16
	400	62,17		400	60,16
	...	102,58		...	99,26
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	40,61
	039	—		039	40,61
	099	61,63		099	65,82
	400	44,53		400	57,27
	...	101,68		...	108,59
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	37,12
	039	—		039	37,12
	099	36,51		099	63,89
	400	18,57		400	63,89
	...	75,31		...	105,42
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	29,52
	039	—		039	29,52
	099	36,98		099	48,93
	400	21,16		400	48,93
	...	76,25		...	80,75
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	33,48	039	—	
	400	18,57	099	48,93	
	...	69,06	400	48,93	
0406 90 31 9119	037	—	...	80,75	
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	099	38,17		039	—
	400	25,56		099	52,63
	...	62,99		400	52,63
...	62,99	...		86,83	
0406 90 33 9119	037	—	0406 90 75 9900	037	—
	039	—		039	—
	099	38,17		099	51,97
	400	25,56		400	22,27
	...	62,99		...	85,75
0406 90 33 9919	037	—	0406 90 76 9300	037	—
	039	—		039	—
	099	34,36		099	34,88
	400	20,33		400	20,12
	...	56,69		...	71,94

Product code	Destination (*)	Amount of refund	Product code	Destination (*)	Amount of refund	
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—	
	039	—	0406 90 86 9100	+	—	
	099	40,07	0406 90 86 9200	037	—	
	400	23,22		039	—	
	...	82,65		099	29,74	
0406 90 76 9500	037	—		400	27,65	
	039	—		...	61,34	
	099	38,60	0406 90 86 9300	037	—	
	400	23,22		039	—	
	...	79,62		099	30,78	
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30	
	039	—		...	63,48	
	099	32,73	0406 90 86 9400	037	—	
	400	18,14		039	—	
	...	67,50		099	34,58	
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28	
	039	—		...	71,32	
	099	40,07	0406 90 86 9900	037	—	
	400	20,12		039	—	
	...	82,65		099	43,80	
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24	
	039	—		...	90,34	
	099	40,07	0406 90 87 9100	+	—	
	400	23,22		0406 90 87 9200	037	—
	...	82,65			039	—
0406 90 79 9900	037	—			099	24,78
	039	—			400	24,78
	099	30,31	...		51,11	
	400	19,23	0406 90 87 9300	037	—	
	...	62,51		039	—	
0406 90 81 9900	037	—		099	28,27	
	039	—		400	28,02	
	099	53,71		...	58,31	
	400	47,61	0406 90 87 9400	037	—	
	...	88,63		039	—	
0406 90 85 9910	037	28,95		099	30,66	
	039	28,95		400	30,66	
	099	59,27		...	63,25	
	400	59,27	0406 90 87 9951	037	—	
	...	97,79		039	—	
0406 90 85 9991	037	—		099	42,19	
	039	—		400	42,19	
	099	54,68		...	87,04	
	400	40,19	0406 90 87 9971	037	—	
	...	90,22		039	—	
0406 90 85 9995	037	—		099	42,07	
	039	—		400	34,41	
	099	51,97		...	86,78	
	400	21,16	0406 90 87 9972	099	16,03	
	...	85,75		400	13,67	
		...		33,07		

Product code	Destination (*)	Amount of refund	Product code	Destination (*)	Amount of refund
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	099	37,66	2309 10 19 9300	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9400	+	—
	***	77,68	2309 10 19 9500	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9600	+	—
	039	—	2309 10 19 9700	+	—
	099	42,07	2309 10 19 9800	+	—
	400	24,08	2309 10 70 9010	+	—
	***	86,78	2309 10 70 9100	+	13,85
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9200	+	18,47
	039	—	2309 10 70 9300	+	23,09
	099	36,51	2309 10 70 9500	+	27,70
	400	24,08	2309 10 70 9600	+	32,32
	***	75,31	2309 10 70 9700	+	36,94
0406 90 88 9100	+	—	2309 10 70 9800	+	40,63
0406 90 88 9105	037	—	2309 90 35 9010	+	—
	039	—	2309 90 35 9100	+	—
	099	52,46	2309 90 35 9200	+	—
	400	30,30	2309 90 35 9300	+	—
	***	86,56	2309 90 35 9400	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 35 9500	+	—
	039	—	2309 90 35 9700	+	—
	099	31,84	2309 90 39 9010	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9100	+	—
	***	52,55	2309 90 39 9200	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9300	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9400	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 39 9500	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
			2309 90 70 9200	+	18,47
			2309 90 70 9300	+	23,09
			2309 90 70 9500	+	27,70
			2309 90 70 9600	+	32,32
			2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(*) The code numbers for the destinations are those set out in the Annex to Commission Regulation (EC) No 895/97 (OJ L 128, 21. 5. 1997, p. 1).

However:

— '099' covers all destination codes from 053 to 096 inclusive,

— '970' covers the exports referred to in Article 34 (1) (c) of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ L 351, 14. 12. 1987, p. 1).

For destinations other than those indicated for each 'product code', the amount of the refund applying is indicated by ***.

Where no destination ('+') is indicated, the amount of the refund is applicable for exports to any destination other than those referred to in Article 1 (2) and (3).

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2031/97
of 16 October 1997

temporarily suspending the issue of export licences for certain milk products and determining what proportion of the amounts covered by pending applications for export licences may be allocated

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1587/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1466/95 of 27 June 1995 laying down special detailed rules of application for export refunds on milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1913/97 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas the market in certain milk products is currently subject to uncertainty; whereas licence applications of a speculative nature should be avoided which may lead to distortions of competition between operators and potentially disrupt the continuity of exports of these products for the remainder of the period in question; whereas the

issue of export licences for the products involved should be temporarily suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The issue of export licences for milk products falling within CN code 0406 30 is hereby suspended for the period 17 October to 31 October 1997.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

⁽³⁾ OJ L 144, 28. 6. 1995, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ L 268, 1. 10. 1997, p. 27.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2032/97
of 16 October 1997
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 October 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code (1)	Standard import value
0702 00 40	052	92,9
	999	92,9
0709 90 79	052	123,3
	999	123,3
0805 30 30	052	69,4
	388	56,0
	524	60,1
	528	57,8
	999	60,8
0806 10 40	052	91,7
	064	59,9
	400	221,9
	999	124,5
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	59,0
	060	48,1
	064	45,1
	400	94,0
	404	76,6
	528	47,3
	800	156,1
	999	75,2
0808 20 57	052	94,6
	064	86,6
	400	73,0
	999	84,7

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2033/97

of 16 October 1997

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 October 1997 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>			<i>(ECU/tonne)</i>		
Product code	Destination (1)	Amount of refund	Product code	Destination (1)	Amount of refund
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	9,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	8,50
1001 90 99 9000	03	0	1101 00 15 9150	01	7,75
	02	—	1101 00 15 9170	01	7,00
1002 00 00 9000	03	17,00	1101 00 15 9180	01	6,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	4,00	1102 10 00 9500	01	36,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 ⁽²⁾
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Liechtenstein.

(2) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 2034/97
of 16 October 1997
fixing production refunds on cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, and in particular Article 7 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the arrangements concerning production refunds in the cereals and rice sectors⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1516/95⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1722/93 establishes the conditions for granting the production refund; whereas the basis for the calculation is established in Article 3 of the said Regulation; whereas the refund thus calculated must be fixed once a month and may be altered if the price of maize and/or wheat and/or barley changes significantly;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the

Annex II to Regulation (EEC) No 1722/93 to establish the exact amount payable;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The refund referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1722/93, expressed per tonne of starch extracted from maize, wheat, potatoes, rice or broken rice, shall be ECU 2,98 per tonne.

2. The refund referred to in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1722/93, expressed per tonne of starch extracted from barley and oats, shall be ECU 2,08 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

⁽⁵⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 49.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2035/97**of 16 October 1997****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1337/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of barley to all third countries was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1337/97 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No

1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 10 to 16 October 1997, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1337/97, the maximum refund on exportation of barley shall be ECU 13,89 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 184, 12. 7. 1997, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2036/97

of 16 October 1997

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1339/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of common wheat to all third countries except Ceuta, Melilla and certain ACP States was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1339/97⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1884/97⁽⁶⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No

1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 10 to 16 October 1997, pursuant to the invitation to tender issued in amended Regulation (EC) No 1339/97, the maximum refund on exportation of common wheat shall be ECU 6,49 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 184, 12. 7. 1997, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ L 265, 27. 9. 1997, p. 73.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2037/97
of 16 October 1997
fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the
invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1883/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund and/or the tax for the export of common wheat to Ceuta, Melilla and certain ACP States was opened pursuant to Commission Regulation (EC) No 1883/97⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EC) No 1501/95 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92, decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No

1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund, as well as to any tenderer whose bid relates to an export tax;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 10 to 16 October 1997, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1883/97, the maximum refund on exportation of common wheat shall be ECU 14,00 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.
⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.
⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.
⁽⁵⁾ OJ L 265, 27. 9. 1997, p. 69.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2038/97**of 16 October 1997****fixing the maximum export refund on oats in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1773/97**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1259/97⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1773/97 of 12 September 1997 on a special intervention measure for cereals in Finland and Sweden⁽⁵⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas an invitation to tender for the refund for the export of oats produced in Finland and Sweden for export from Finland or Sweden to all third countries was opened pursuant to Regulation (EC) No 1773/97;

Whereas Article 8 of Regulation (EC) No 1773/97 provides that the Commission may, on the basis of the tenders notified, in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92,

decide to fix a maximum export refund taking account of the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95; whereas in that case a contract is awarded to any tenderer whose bid is equal to or lower than the maximum refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For tenders notified from 10 to 16 October 1997, pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 1773/97, the maximum refund on exportation of oats shall be ECU 22,75 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 250, 13. 9. 1997, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2039/97**of 16 October 1997****on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2190/96 of 14 November 1996 on detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1035/72 as regards export refunds on fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 610/97⁽²⁾, and in particular Article 5 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1744/97⁽³⁾ fixes the indicative quantities for system B export licences other than those sought in the context of food aid;

Whereas, in the light of the information available to the Commission today, there is a risk that the indicative quantities laid down for the current export period for table grapes will shortly be exceeded; whereas this overrun will prejudice the proper working of the export refund scheme in the fruit and vegetables sector;

Whereas, to avoid this situation, applications for system B licences for table grapes exported after 16 October 1997 should be rejected until the end of the current export period,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for system B licences for table grapes submitted pursuant to Article 1 of Regulation (EC) No 1744/97, export declarations for which are accepted after 16 October 1997 and before 19 November 1997, are hereby rejected.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 October 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 292, 15. 11. 1996, p. 12.

⁽²⁾ OJ L 93, 8. 4. 1997, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 244, 6. 9. 1997, p. 12.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/667/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 14 August 1996, which reached the Commission on 20 August 1996, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with a type of reversing lamp by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 23 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of such reversing lamps and the lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 77/539/EEC of 28 June 1977 on the approximation of the laws of the Member States relating to reversing lamps for motor vehicles and their trailers ⁽³⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers ⁽⁴⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC ⁽⁵⁾, are well founded;

whereas the descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 23 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such reversing lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of a type of reversing lamp by virtue of ECE Regulation No 23 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 220, 29. 8. 1977, p. 72.

⁽⁴⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French text is authentic)

(97/668/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Luxembourg on 17 February 1997, which was received by the Commission on 24 February 1997, was accompanied by a report containing the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns two types of gas discharge lamp for two types of headlamp for two types of motor vehicle;

Whereas the information provided by Luxembourg shows that the technology and principle embodied in these new types of gas discharge lamp and headlamp do not meet the requirements of Community regulations; whereas, however, the descriptions of the tests, the results thereof and the action taken in order to ensure road safety are satisfactory and ensure a level of safety equivalent to that of the lamps and headlamps covered by the requirements of the Directives in force and, in particular, of Council Directive 76/761/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to motor-vehicle headlamps which function as main-beam and/or dipped-beam headlamps and to incandescent electric filament lamps for such headlamps ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/517/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas these new types of gas discharge lamp and these two new types of headlamp meet the requirements of UNECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulations Nos 8, 98 and 99; whereas it is therefore justified to allow the three items covered by the request for exemption, i.e. the types of gas discharge lamp, the two types of headlamp fitted with this type of lamp and the two types of motor vehicle, to benefit from the granting of EC type-approval on condition that the

types of vehicle concerned are equipped with an automatic headlamp levelling device, a headlamp cleaning device and a system guaranteeing that dipped-beam headlamps are lit even if the main-beam headlamps are permanently lit;

Whereas the Community directives concerned will be amended in order to enable gas discharge lamps embodying this new technology, headlamps fitted with such lamps and motor vehicles equipped with such headlamps to be placed on the market;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Luxembourg for an exemption concerning two types of gas discharge lamp for two types of headlamp for two types of motor vehicle is hereby approved on condition that the vehicle type concerned is equipped with an automatic headlamp levelling system, a headlamp cleaning device and a system guaranteeing that dipped-beam headlamps are permanently lit.

Article 2

This Decision is addressed to the Grand Duchy of Luxembourg.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 96.

⁽⁴⁾ OJ L 265, 12. 9. 1989, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by the Netherlands pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the Dutch text is authentic)

(97/669/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the Netherlands on 13 January 1997, which was received by the Commission on 20 January 1997, was accompanied by a report containing the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns one type of gas discharge lamp for one type of headlamp for one type of motor vehicle;

Whereas the information provided by the Netherlands shows that the technology and principle embodied in this new type of gas discharge lamp and headlamp do not meet the requirements of Community regulations; whereas, however, the descriptions of the tests, the results thereof and the action taken in order to ensure road safety are satisfactory and ensure a level of safety equivalent to that of the lamps and headlamps covered by the requirements of the Directives in force and, in particular, of Council Directive 76/761/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to motor-vehicle headlamps which function as main-beam and/or dipped-beam headlamps and to incandescent electric filament lamps for such headlamps ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/517/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas this new type of gas discharge lamp and this new type of headlamp meet the requirements of UNECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulations Nos 7, 8, 98 and 99; whereas it is therefore justified to allow the three items covered by the request for exemption, i.e. the type of gas discharge lamp, the type of headlamp fitted with this type of lamp and the type of motor vehicle, to benefit from the granting of EC

type-approval on condition that the type of vehicle concerned is equipped with an automatic headlamp levelling system, a headlamp cleaning device and a system guaranteeing that dipped-beam headlamps are lit even if the main-beam headlamps are lit;

Whereas the Community directives concerned will be amended in order to enable gas discharge lamps embodying this new technology, headlamps fitted with such lamps and motor vehicles equipped with such headlamps to be placed on the market;

Whereas the measure provided for in this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the Netherlands for an exemption concerning one type of gas discharge lamp for one type of headlamp for one type of motor vehicle is hereby approved on condition that the vehicle type concerned is equipped with an automatic headlamp levelling system, a headlamp cleaning device and a system guaranteeing that dipped-beam headlamps are lit even if the main-beam headlamps are lit.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 96.

⁽⁴⁾ OJ L 265, 12. 9. 1989, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by the Netherlands pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the Dutch text is authentic)

(97/670/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the Netherlands on 3 February 1997, which was received by the Commission on 7 February 1997, was accompanied by a report containing the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns one type of gas discharge lamp for one type of headlamp for one type of motor vehicle;

Whereas the information provided by the Netherlands shows that the technology and principle embodied in this new type of gas discharge lamp and headlamp do not meet the requirements of Community regulations; whereas, however, the descriptions of the tests, the results thereof and the action taken in order to ensure road safety are satisfactory and ensure a level of safety equivalent to that of the lamps and headlamps covered by the requirements of the Directives in force and, in particular, of Council Directive 76/761/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to motor-vehicle headlamps which function as main-beam and/or dipped-beam headlamps and to incandescent electric filament lamps for such headlamps ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/517/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas this new type of gas discharge lamp and this new type of headlamp meet the requirements of UNECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulations Nos 7, 8, 98 and 99; whereas it is therefore justified to allow the three items covered by the request for exemption, i.e. the type of gas discharge lamp, the type of headlamp fitted with this type of lamp and the type of motor vehicle, to benefit from the granting of EC type-approval on condition that the type of vehicle

concerned is equipped with an automatic headlamp levelling system, a headlamp cleaning device and a system guaranteeing that dipped-beam headlamps are lit even if the main-beam headlamps are lit;

Whereas the Community directives concerned will be amended in order to enable gas discharge lamps embodying this new technology, headlamps fitted with such lamps and motor vehicles equipped with such headlamps to be placed on the market;

Whereas the measure provided for in this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the Netherlands for an exemption concerning one type of gas discharge lamp for one type of headlamp for one type of motor vehicle is hereby approved on condition that the vehicle type concerned is equipped with an automatic headlamp levelling system, a headlamp cleaning device and a system guaranteeing that dipped-beam headlamps are lit even if the main-beam headlamps are lit.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 96.

⁽⁴⁾ OJ L 265, 12. 9. 1989, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by Germany pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the German text is authentic)

(97/671/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Germany on 12 February 1997, which was received by the Commission on 17 February 1997, was accompanied by a report containing the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns two types of gas discharge lamp for two types of headlamp for one type of motor vehicle;

Whereas the information provided by Germany shows that the technology and principle embodied in these new types of gas discharge lamp and headlamp do not meet the requirements of Community regulations; whereas, however, the descriptions of the tests, the results thereof and the action taken in order to ensure road safety are satisfactory and ensure a level of safety equivalent to that of the lamps and headlamps covered by the requirements of the Directives in force and, in particular, of Council Directive 76/761/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to motor-vehicle headlamps which function as main-beam and/or dipped-beam and to incandescent electric filament lamps for such headlamps ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/517/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas these new types of gas discharge lamp and these new types of headlamp meet the requirements of UNECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulations Nos 8, 98 and 99; whereas it is therefore justified to allow the three items covered by the request for exemption, i.e. the types of gas discharge lamp, the types of headlamp fitted with these types of lamp and the type of motor vehicle, to benefit from the granting of EC type-approval on condition that the type of vehicle

concerned is equipped with an automatic headlamp levelling system, a headlamp cleaning device and a system guaranteeing that dipped-beam headlamps are lit even if the main-beam headlamps are lit;

Whereas the Community directives concerned will be amended in order to enable gas discharge lamps embodying this new technology, headlamps fitted with such lamps and motor vehicles equipped with such headlamps to be placed on the market;

Whereas the measure provided for in this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Germany for an exemption concerning two types of gas discharge lamp for two types of headlamp for one type of motor vehicle is hereby approved on condition that the vehicle type concerned is equipped with an automatic headlamp levelling system, a headlamp cleaning device and a system guaranteeing that dipped-beam headlamps are lit even if the main-beam headlamps are lit.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 96.

⁽⁴⁾ OJ L 265, 12. 9. 1989, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French text is authentic)

(97/672/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Luxembourg on 18 December 1996, which reached the Commission on 6 January 1997, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 97/30/EC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Luxembourg for an exemption concerning the production and fitting of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Grand Duchy of Luxembourg.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by Luxembourg pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French text is authentic)

(97/673/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Luxembourg on 17 February 1997, which reached the Commission on 24 February 1997, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of two types of vehicle with two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 97/30/EC ⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers ⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC ⁽⁶⁾, are well founded; whereas the descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Luxembourg for an exemption concerning the production of two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the types of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Grand Duchy of Luxembourg.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/674/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 24 February 1997, which reached the Commission on 25 February 1997, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with four types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 97/30/EC ⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers ⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC ⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of four types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by Belgium pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(97/675/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Belgium on 24 February 1997, which reached the Commission on 25 February 1997, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 97/30/EC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Belgium for an exemption concerning the production of two types of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which they are intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 54.⁽⁴⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 25.⁽⁵⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.⁽⁶⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by Italy pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the Italian text is authentic)

(97/676/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by Italy on 27 January 1997, which reached the Commission on 28 January 1997, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 97/30/EC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by Italy for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the English text is authentic)

(97/677/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the United Kingdom on 6 January 1997, which reached the Commission on 7 January 1997, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 97/30/EC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the United Kingdom for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

(1) OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

(2) OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

(3) OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

(4) OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 25.

(5) OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

(6) OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the English text is authentic)

(97/678/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the United Kingdom on 6 January 1997, which reached the Commission on 7 January 1997, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 97/30/EC⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the United Kingdom for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

(¹) OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

(²) OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

(³) OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

(⁴) OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 25.

(⁵) OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

(⁶) OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the English text is authentic)

(97/679/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the United Kingdom on 10 January 1997, which reached the Commission on 14 January 1997, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 97/30/EC ⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers ⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC ⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the United Kingdom for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 54.⁽⁴⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 25.⁽⁵⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.⁽⁶⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1997

concerning a request for exemption submitted by the United Kingdom pursuant to Article 8 (2) (c) of Council Directive 70/156/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers

(Only the English text is authentic)

(97/680/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers ⁽¹⁾, as last amended by European Parliament and Council Directive 96/79/EC ⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) (c) thereof,

Whereas the request submitted by the United Kingdom on 6 February 1997, which reached the Commission on 11 February 1997, contains the information required by Article 8 (2) (c); whereas the request concerns the fitting of one type of vehicle with one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE (United Nations Economic Commission for Europe) Regulation No 7 carried out in accordance with ECE Regulation No 48;

Whereas the reasons given in the request, according to which the fitting of the stop lamps and the stop lamps themselves do not meet the requirements of Council Directive 76/758/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to end-outline marker lamps, front position (side) lamps, rear position (side) lamps and stop lamps for motor vehicles and their trailers ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 97/30/EC ⁽⁴⁾, and of Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers ⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 97/28/EC ⁽⁶⁾, are well founded; whereas the

descriptions of the tests, the results thereof and their compliance with ECE Regulations No 7 and No 48 ensure a satisfactory level of safety;

Whereas the Community Directives concerned will be amended in order to permit the production and fitting of such stop lamps;

Whereas the measure provided for by this Decision is in accordance with the opinion of the Committee on Adaptation to Technical Progress set up by Directive 70/156/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The request submitted by the United Kingdom for an exemption concerning the production of one type of third stop lamp falling within category ECE S3 by virtue of ECE Regulation No 7 and the fitting thereof in accordance with ECE Regulation No 48 on the type of vehicle for which it is intended is hereby approved.

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 8 October 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 42, 23. 2. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 18, 21. 1. 1997, p. 7.

⁽³⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ L 262, 27. 9. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 171, 30. 6. 1997, p. 1.